



Treaty Series No. 72 (1969)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Republic of Iraq

regarding the changes which
the Government of the United Kingdom
have introduced in their Production and
Trade Policies relating to Cereals

Baghdad, 18 March/16 August 1965

[The Agreement entered into force on 16 August 1965]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
July 1969*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

.1s. 9d. net

Cmnd. 4071

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF IRAQ REGARDING
THE CHANGES WHICH THE GOVERNMENT OF THE UNITED
KINGDOM HAVE INTRODUCED IN THEIR PRODUCTION AND
TRADE POLICIES RELATING TO CEREALS**

No. 1

*The Chargé d'Affaires ad interim at Baghdad to the Minister for
Foreign Affairs of Iraq*

(CS. 1307/65)

*British Embassy,
Baghdad.*

Your Excellency,

18 March, 1965.

I should like to refer to previous exchanges between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereinafter referred to as "the Government of the United Kingdom") and the Government of the Republic of Iraq regarding the changes which the Government of the United Kingdom have introduced in their production and trade policies relating to cereals. In framing their proposals the Government of the United Kingdom have had in mind their responsibility for maintaining conditions under which a stable and efficient agricultural industry in the United Kingdom can develop its prosperity and also their responsibility as one of the major importers of cereals in the world towards their overseas cereals suppliers. The Government of the United Kingdom have also taken into account that they, and the Governments of other countries who are major importers and exporters of cereals, are at present taking part in discussions in the Cereals Group of the General Agreement on Tariffs and Trade convened for the negotiation of appropriate international arrangements for cereals under the terms of the resolution of Ministers at the Ministerial Meeting of the General Agreement on Tariffs and Trade, 21st May, 1963.

Pending the conclusion of long-term international cereals arrangements, the Government of the United Kingdom have declared their intention of introducing adaptations into their existing cereals policy with the objectives of promoting greater stability in the United Kingdom cereals market, and of maintaining a fair and reasonable balance between home production and imports. The measures which the Government of the United Kingdom have introduced for securing these objectives are: first, to restrain financial assistance so as to discourage the increase of domestic cereals production above a level consistent with these objectives, and second, to operate, in co-operation with their overseas suppliers, a system of minimum import prices for the main cereals, cereal products and by-products.

As a result of exchanges between the Government of the United Kingdom, and their four principal overseas suppliers of cereals, agreement has been reached on arrangements for co-operation in a system of minimum import prices. In addition, the Government of the United Kingdom have given certain assurances to their four principal overseas suppliers relating to continued access into the United Kingdom market for cereals imports, the benefits of which will also accrue to other suppliers.

The Government of the United Kingdom, after consultation with the Government of Iraq and other co-operating Governments, have advised the Government of Iraq of the cereals, cereal products and by-products for which minimum import prices have been prescribed. These commodities are set out in the attached Annex and it is understood that the minimum import prices prescribed are acceptable to the Government of Iraq.

Any subsequent changes shall be a matter for consultation between the Government of the United Kingdom and the co-operating Governments, and as regards any changes which affect the particular interests of the Government of Iraq, the Government of the United Kingdom shall seek the agreement of the Government of Iraq.

The Government of the United Kingdom shall take action to maintain the levels of the prescribed minimum import prices by such levies on imports as may be necessary for this purpose. Subject to your confirmation of the willingness of the Government of Iraq to co-operate in these arrangements, the Government of the United Kingdom shall exempt from levies all imports of products in the attached Annex which originated in and were consigned from Iraq to the United Kingdom except in the following circumstances:

- (i) When the general level of offering prices to the United Kingdom market from Iraq for any product in the attached Annex is (after taking into account any customs duty chargeable) below the appropriate prescribed minimum import price for that product, the Government of the United Kingdom may, after notifying the Government of Iraq, apply a levy generally equivalent to the difference between the two to that product for so long as such conditions make it necessary.
- (ii) When an individual parcel of any product in the Annex originated in and was consigned from Iraq to the United Kingdom and the price paid for that parcel, together with any customs duty chargeable and any levy applicable under sub-paragraph (i) above is less than the appropriate minimum price, a levy equal to the difference between the two may be applied.

In the implementation of these arrangements, it is the intention of the Government of the United Kingdom that suitable provision shall be made to avoid prejudice to normal trade practices of forward contracting.

The Government of the United Kingdom shall review the minimum import price arrangements before the beginning of each crop year commencing on the 1st July, or on request during a crop year, in consultation with the Government of Iraq and other co-operating Governments. If it is found as a result of such a review that the minimum import price

arrangements have resulted in an appreciable distortion of the pattern of trade in the products covered by this Note between co-operating Governments supplying the United Kingdom and in consequence have damaged or threaten to damage the established trade interests of the Government of Iraq, the Government of the United Kingdom shall take effective corrective action in consultation with the Government of Iraq and other co-operating Governments and in accordance with the procedures outlined in paragraph 4 above to remedy the situation.

It is the intention of the Government of the United Kingdom so to operate the minimum import price system that it shall not result in an impairment of the benefits enjoyed by preferential suppliers from their existing preferences in the United Kingdom market. If it is found that this intention is not fulfilled or threatens not to be fulfilled, the Government of the United Kingdom shall take effective corrective action after consultation with other co-operating Governments.

In the light of all these considerations, it is the understanding of the Government of the United Kingdom that the Government of Iraq will co-operate so far as practicable in the operation and observance of minimum import prices prescribed for the products covered in the Annex to this Note subject to the understandings set out herein.

This Agreement may be terminated by either Government giving not less than four months' notice in writing. It is also understood that any measures taken as a result of this Exchange of Notes shall be terminated in so far as it is mutually agreed that they may be inconsistent with, or superseded by, the provision of any international arrangements to which both the Government of the United Kingdom and the Government of Iraq later become parties. Consultations regarding the operation of this Agreement may be held at any time at the request of either Government.

If the foregoing is acceptable to the Government of Iraq, I have the honour to suggest that this Note, together with its Annex and Your Excellency's reply to that effect, shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments, which shall enter into force on this day's date.

I have the honour to be, with the highest consideration,
Your Excellency's obedient Servant,
D. J. B. ROBES.

ANNEX

COMMODITIES SPECIFIED

Tariff heading	Description
B.N. 10.01	Wheat and meslin
B.N. 10.03	Barley
B.N. 10.04	Oats
Ex. BN. 10.05	Maize other than sweet corn on the cob
Ex. BN. 10.07	Grain sorghum
Ex. BN. 11.01	Cereal flours other than rice flour
Ex. BN. 11.02	Cereal groats, cereal meals, other worked cereals and germs of cereals
	other than:—
	(a) rice groats, rice meal, germ of rice and other worked rice;
	(b) blocked, pot and pearled barley.
Ex. BN. 23.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than of rice, and excluding the residues of leguminous vegetables.

*The Minister for Foreign Affairs of Iraq to the Chargé d'Affaires ad interim
at Baghdad*

- 6 -

بسم سري اعلامكم بموافقة الحكومة العراقية على اعتبار كتابكم وطقتكم
المدرج نفاها اعلاه وكذلك كتابي هذا بمثابة اتفاق بين حكومة الجمهوريين
العراقية وحكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وبلندا الشمالية اعتباراً
من تاريخ هذا الكتاب .

وتفضلوا بقبول فائق تقديري واحترامي .



ناجبي طالب

وزير الخارجية

السيد دي . جي . بي . روبي (سي . ام . جي)

القائم باعمال سفارة صاحبة الجلالة البريطانية

بغداد

طرفاً فيها معدن أو ان تلك النصوص قد حلت محلها * وبالإمكان التمسك
بمشاورات حول تطبيق هذا الاتفاق بنسبة على طلب إحدى الحكومتين فسي
أي وقت كان *

فإذا كانت الحكومة العراقية توافق على ما جاء في الفقرة اعلاه انشرف بان اتسرت
ان هذه المذكورة مع الملحق المرفق بها وجواب سيادتكم بهذا المسائل
تعتبر بمثابة اتفاق بين الحكومتين بدخل في حيز التنفيذ اعتباراً من هذا اليوم

الملحق

المواد المعينة

رقم التعريف	التفاصيل
1/10 B. N.	حنطة ومسلين (meslin)
3/10 "	شمع
4/10 "	هرطسان
5/10 Ex. B. N.	ذرة عدا عن الحبة الحلوة (sweet corn) في العرناس
7/10 " "	الذرة المصغية (Grain sorghum)
1/11 " "	طحين الحبوب عدا طحين السرز
2/11 " "	قشور الحبوب واطعمة الحبوب والحبوب المحضرة الأخرى وبزور الحبوب عدا عن :
	(أ) قشور الرز واطعمة الرز وبزور الرز المحضر
	(ب) شعير في كتل وشعير في علب وشعير
2/23 " "	ناصع البهائم نخالة وبقايا ونفائات غريبة وطحن أو تحضير الحبوب عدا عن الرز وعدا عن بقايا الخضروات القوية

لامادة النظر هذا ان ترتيبات سعر الاستيراد الادنى قد سهبت تشويها كهيءة سراً في تجارة المنتجات المشمولة بهذه المذكرة بين الحكومات المتعاونة التي تجسّد المملكة المتحدة ونتيجة لذلك قد اضرت او هددت بأضرار المصالح التجارية الثابتة للحكومة العراقية تتخذ حكومة المملكة المتحدة اجراءات اصلاحية فعالة بالتشاور مع الحكومة العراقية والحكومات المتعاونة الاخرى بموجب الترتيبات المدرجة في الفقرة الرابعة املاء لاصلاح الحالة *

تنوى حكومة المملكة المتحدة تطبيق نظام سعر الاستيراد الادنى بحسب ما لتسبب الاضرار بالمصالح التي يتمتع بها المجهزون المفضلين من افضلهم الحالية في اسواق المملكة المتحدة * واذا وجد انه لم يمكن الايقا بهذه النية وان هنالك تهديد بعدم الايقا بها تتخذ حكومة المملكة المتحدة اجراءات اصلاحية فعالة بعد التشاور مع الحكومات المتعاونة الاخرى *

وفي ضوء كل هذه الاعتبارات فان حكومة المملكة المتحدة تفهم ان الحكومة العراقية ستتعاون بقدر ما يمكن اجراؤه في تطبيق ومراعاة سعر الاستيراد الادنى المعين للمنتجات المشمولة في الملحق لهذه المذكرة بشرط التفاهم الوارد نسي هذه المذكرة *

يجسز انها هذا الاتفاق من قبل كل من الحكومتين يتقد بهما اخطاوا بذلك كتابسة لتقتل مدته عن اربعة اشهر * ومن المفهوم ايضاً انه سيظل العمل بامه اجراءات اتخذت نتيجة لتبادل المذكرات هذه طالما يتفق عليه بين الطرفين انها لا تتناسب مع تصوراية ترتيبات دولية قد تصح كل من حكومة المملكة المتحدة والحكومة العراقية
بتتبع / ٥ -

ستعفي من فرض الضريبة كالتة ما يستورد من المنتجات المذكورة في الملحق
الرفق طبا التي هي من منشآت عراقية والمضخونة منه الى المملكة المتحدة
الا في الاحوال التالية :-

(١) عندما يكون المستوى العام لاسعار العرض من العراق الى اسواق المملكة
المتحدة عن اى منتج من المنتجات المذكورة في الملحق الرفق (بعد احتساب
ايرة رسم كركية مفروضة على ذلك المنتج) اقل من سعر الاستيراد الادنى
المعين لذلك المنتج بجوز لحكومة المملكة المتحدة بعد ابلاغ الحكومة
العراقية بذلك ففرض ضريبة تعادل بصورة عامة الفرق بين الاثنين لذلك
المنتج طالما تقتضي ذلك تلك الحالة .

(٢) عندما تكون احدى السزيم الفردية لاي منتج من المنتجات المذكورة في الملحق
من منشآت عراقية وورسلة من العراق الى المملكة المتحدة وعندما يكون السعر
المدفوع عن تلك الرزمة مع الرسم الكركي المفروض عليها واية اضافة تنطبق
عليها بموجب الفقرة (١) املاء اقل من السعر الادنى العائد لها بجوز
فرض ضريبة تعادل الفرق بين الاثنين .

وفي تنفيذ هذه الترتيبات تنوى حكومة المملكة المتحدة ادخال نص مماثل لتجنب
الاضرار بمعهدى الشحن حسب العادات التجارية المعتادة .

ستعيد حكومة المملكة المتحدة النظر بترتيبات سعر الاستيراد الادنى تبسب
بداية كدل ستة غلثة التي تبدأ في ١ نوز او بنا على طلب تقدم خلال اية سنة غلثة
بالاستشارة مع الحكومة العراقية والحكومات الاخرى المتعاونة معها . فاذا ظهر نتيجة

بتبع / ٤ -

المتحدة لتأمين هذا الغرض هي : اولاً حصر المساعدة المالية بغية عدم تشجيع
زيادة انتاج الحبوب المحلي عن مستوى يتفق مع هذا الغرض وثانياً العمل بنظام سعر
استيراد ادنى = بالتعاون مع مجهزها فيما وراء البحار - للحبوب الرئيسية ومنتجات
الحبوب ومشتقاتها *

ونتيجة للمراسلات المتبادلة بين حكومة المملكة المتحدة ومجهزها للحبوب الرئيسية
الاربع فيما وراء البحار فقد تم الاتفاق على ترتيبات للتعاون في نظام سعر استيراد ادنى *
وبالاضافة الى ذلك فقد اعطت حكومة المملكة المتحدة بعض التأكيدات الى النهج
الرئيسية الاربع التي تجهزها بالحبوب حول الاحتفاظ بالحق المستر لاستيراد الحبوب
من المملكة المتحدة وسينتفع باقي المجهزين ايضاً بهذا الحق *

ان حكومة المملكة المتحدة بعد امشارة الحكومة العراقية والحكومات الاخرى
التي تتعاون معها قد اعلنت الحكومة العراقية عن الحبوب ومنتجات الحبوب ومشتقاتها
التي قد عين لها سعر استيراد ادنى * وان هذه المواد مدرجة في الملحق رقم ١٠
طبا والمفهم ان سعر الاستيراد الادنى المعين مقبولاً من لدن الحكومة العراقية *
ان اية تهديدات لاحقة ستكون موضوع مشاوره بين حكومة المملكة المتحدة
والحكومات التي تتعاون معها وفيما يتعلق باية تهديدات تمس مصالح الحكومة العراقية
بصورة خاصة فان حكومة المملكة المتحدة ستطلب موافقة الحكومة العراقية عليها *
ستتخذ حكومة المملكة المتحدة اجراءات للمحافظة على مستوى سعر الاستيراد
الادنى المعين يفرضها الضرائب اللازمة لهذا الغرض على الاستيراد * وعلى شـ
تأهيدكم رغبة الحكومة العراقية للتعاون في هذه الترتيبات فان حكومة المملكة المتحدة

بتتبع / ٣ -

السيد القائم بالامسال

اود ان اشير الى كتابكم الرقم سي امس / ١٣٠٧ / ٦٥ والمسمى
في ١٨ اذار ١٩٦٥ والس مرفق الكتاب واللذين ينعان عن مالمسسي :-
اود ان اشير الى الكتب المتبادلة سابقا بين حكومة المملكة المتحدة لبرطانيا
العظمى واهرلندا الشمالية (المشار اليها فيما يلي بـ حكومة المملكة المتحدة وحكومة
الجمهورية العراقية حول التهديدات التي ادخلتها حكومة المملكة المتحدة على سياستها
حول انتاج وتجارة الحبوب، وعند وضع مقترحاتها فقد وضعت حكومة المملكة المتحدة
تصميماتها مسؤوليتها في المحافظة على الاحوال التي يمكن بموجبها زيادة ازدهار
صناعة زراعية مستقرة وكثيرة وكذلك مسؤوليتها بمقتضاها احدى الدول الكبرى
المستوردة للحبوب في العالم تجاه تجهيزها للحبوب فيما وراء البحار، وقد اخذت
حكومة المملكة المتحدة بنظر الاعتبار ايضا انها وحكومات بلاد اخرى من كسار
مستوردي ومصدري الحبوب تشترك في الحال الحاضرة في مباحثات تقم بهـ
مجموعة الحبوب في الاتفاقية العامة للتعريف والتجارة المجتمعمة للتفاوض حسب
ترتيبات دولية مناسبة للحبوب بموجب شروط القرار المتخذ من قبل الوزرا في الاجتماع
الوزاري للاتفاقية العامة للتعريف والتجارة في ٢١ ايار ١٩٦٣.

وان ان يتم التوصل الى ترتيبات دولية طويلة الامد للحبوب فقد اعلنت حكومة
المملكة المتحدة عن نيتها في ادخال تكيفات على سياستها الحالية حول الحبوب لغرض
زيادة استلزام اسواق حبوب المملكة المتحدة والمحافظة على توازن مقبول ومعقول
بين الانتاج المحلي والاستيرادات، وان الاجراءات التي ادخلتها حكومة المملكة

ينبع / ٢ -

[Translation of No. 2]

Baghdad,
16 August, 1965.

M. le Chargé d'Affaires,

I refer to your Note CS/1307/65 dated 18 March 1965 and to its Annex, the texts of which are as follows:

[As in No. 1]

I am pleased to inform you of the agreement of the Iraq Government that your Note and its Annex, as quoted above, and this Note should therefore be regarded as an agreement between the Government of the Republic of Iraq and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland with effect from the date of this letter.

I avail myself of this opportunity to renew to you, Sir the assurance of my high consideration.

NAJI TALIB.

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office